

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2023. június 26. napján 18.00 órai kezdettel megtartott üléséről.

Az ülés helye: Polgármesteri Hivatal
(2081 Piliscsaba, Kinizsi utca 1-3.)

Jelen vannak szavazati joggal: Tázer Pálné elnök, Bartl Tamás Ferencné, Gáspár Kristóf, Tázer Marianna képviselők.

Igazoltan van távol: Grószné Manek Tímea képviselő.

Tanácskozási joggal jelen van: Priegl Gyöngyi jegyzőkönyvvezető
Selmeci Nóra igazgatási ügyintéző
Tóvári Judit Csilla számviteli ügyintéző
Tóth Márk HJNNÁI intézményvezető helyettese
Koós Gábor

Tázer Pálné: Tisztelettel köszöntöm a megjelenteket. Megállapítom, hogy Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának 4 képviselője jelen van, az ülés határozatképes.

Grószné Manek Tímea betegség miatt nem tud az ülésen részt venni.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat *ülését* megnyitom.

A jegyzőkönyv hitelesítésére javaslom Bartl Tamás Ferencné képviselőt.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 4 igen szavazattal, egyhangúlag, Bartl Tamás Ferencné jelölte ki a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Tázer Pálné: A napirendek előtt, mivel egy másik ülésen is részt kell vennie, szeretnék kérni Koós Gábortól tájékoztatást a konténerterem létesítésével kapcsolatban.

Az építési engedély megvan a konténerteremre. Mi a következő lépés?

Koós Gábor: A tanterembe kell egy kézmosó, ezért egy hidegvíz betápot kell odavinni. Egy kis elektromos bojlerrel a melegvizet meg lehet oldani. Ezt Igazgató Úrral egyeztetettük.

Tázer Pálné: Véleményem szerint össze kellene szednünk az összes dokumentációt az iskola bővítésével kapcsolatban és beadni a Minisztériumba, hogy tudjanak a terveinkről.

Koós Gábor: Amennyiben egy bővítés össze van kötve közösségi üggyel, azt előbb támogatják. Azért van ennél az iskolánál is, hogy a földszinti közösségi terem úgy került megtervezésre, hogy használhassák más szervezetek, például nemzetiségi önkormányzatok is. Továbbá hivatkozni lehet a helyhiányra is, hogy sok tanulót nem tudott az iskola felvenni a helyhiány miatt, valamint, hogy nincsenek szaktantermek. Az ehhez kapcsolódó költségigény pedig az első ütemre 800 millió forint + áfa, ez az, ami sürgős lenne, hosszútávú cél pedig a tornacsarnok, melynek 1 milliárd forint + áfa a költsége. Minél előbb készüljön egy kérelem és ahhoz lesz csatolva minden rendelkezésreálló dokumentáció.

18.10 órakor Koós Gábor távozik az ülésről. („Jkv.”)

Tázer Pálné: A napirendek közé fel kell vennünk a következő pontokat:

- Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2023. évi költségvetésének 1. módosítása
- Möckmühli utazásról beszámoló
- Tájház helyzete
- Beszámoló Úrnapjáról
- Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata tárgyi eszközeinek selejtezése
- Banki aláírók változása

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 4 igen szavazattal, egyhangúlag, a következő napirendet fogadta el.

A NAPIRENDEK TÁRGYA

- 1. Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2023. évi költségvetésének 1. módosítása**
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke
- 2. Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2023. I. negyedévi pénzügyi beszámolója**
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke
- 3. A Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola energetikai korszerűsítésével kapcsolatos döntések**
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke
- 4. A NEMZ-E-22-0006 számú pályázat szerződésmódosítása**
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke
- 5. Tanévvégi vezetői beszámoló**
Előterjesztő: Ruskó András HJNNÁI igazgatója
- 6. Robert Becker: Firlefanz című német gyermekkönyv kiadásának támogatása**
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke
- 7. Möckmühli utazásról beszámoló**
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke

8. Tájház helyzete

Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke

9. Beszámoló Úrnapjáról

Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke

10. Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata tárgyi eszközeinek selejtezése

Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke

11. Banki aláírók változása

Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke

12. Csaba-nap / nemzetiségi ételkóstoló

Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke

13. Egyebek

1. napirend

Tárgy: Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2023. évi költségvetésének 1. módosítása

Tázer Pálné: Megkérem Tóvári Judit Csillát, ismertesse a napirendet.

Tóvári Judit Csilla: *Ismerteti az előterjesztést, mely a jegyzőkönyv mellékletét képezi („Jkv.”)*

A Polgármesteri Hivatal Gazdasági Osztályának Vezetője írásban tájékoztatta az iskola Gazdasági Vezetőjét, hogy a fenntartó előzetes engedély szükséges ahhoz, hogy a dologi kiadásokról átcsoportosítás történjen a beruházás sorra. A fenntartót pedig tájékoztatni kell, hogy mi volt ez az egyéb tárgyi eszköz beszerzés.

Tájékoztatásul mondom, mert ez a II. negyedéves beszámoló témája lesz, az iskolának kb. 25.000 Ft normatívát vissza kellett fizetni a 2022-es évre. A határozatot megkaptuk az iskolától, és határidőre a nemzetiségi önkormányzat számlájáról vissza is utaltuk, de ezt az iskolának is vissza kell fizetnie a nemzetiségi önkormányzatnak, vagy a következő normatívából visszatartásra kerül ez az összeg.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

47/2023. (VI.26.) számú határozata

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2023. évi költségvetés

1. módosításának elfogadásáról

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat és Intézménye 2022. évi költségvetésének 1. módosítását az előterjesztés mellékletei szerinti tartalommal, **647.542.198,-Ft** halmozott főösszeggel –

melyből az intézményfinanszírozás összege **231.916.232,-Ft**, halmozódásmentes összege **415.625.966,- Ft, elfogadja.**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhívja a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola figyelmét, hogy a tárgyi eszköz beszerzés és dologi kiadás közötti átvezetésről tájékoztassa a fentartót írásban, 8 munkanapon belül.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

2. napirend

Tárgy: Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2023. I. negyedévi költségvetési beszámolója

Tázer Pálné: Megkérem Tóvári Judit Csillát, ismertesse a napirendet.

Tóvári Judit Csilla: *Ismerteti az előterjesztést, mely a jegyzőkönyv mellékletét képezi („Jkv.”)*

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

**Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
48/2023. (VI.26.) számú határozata
Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2023. I. negyedévi
költségvetési beszámoló elfogadásáról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat és Intézménye 2023. I. negyedévi beszámolót a 2. számú melléklet szerinti tartalommal elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

3. napirend

Tárgy: A Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola energetikai korszerűsítésével kapcsolatos döntések

Tázer Pálné: Az iskola energetikai korszerűsítésére 13,5 millió forint támogatást kaptunk, melyet egy igényfelmérés előzött meg. A fűtés korszerűsítését fogjuk elvégezni az iskolában. Három árajánlatot kértünk be:

- ABG-Csővezér Bt / 9.461.000 Ft
- Bajaz Bau Kft / 10.987.000 Ft
- Baksa Gergő e.v. / 11.452.000 Ft

A legkedvezőbb árajánlatot az ABG-Csővezér Bt adta, ezért őt kérjük fel a munka elvégzésére.

A napelemeket is bővíteni szeretnénk, ezért ehhez is szükséges három árajánlat bekérése.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

**Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
49/2023. (VI.26.) számú határozata
a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola fűtési rendszerének átalakítására
kivitelező kiválasztása**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola fűtési rendszerének átalakítására az ABG-Csővezér Bt-t bízza meg.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a szerződés megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

**Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
50/2023. (VI.26.) számú határozata
a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola napelemeinek bővítéséhez szükséges
árajánlatok bekéréséről**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola Intézményvezetőjét, hogy a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola napelemeinek bővítése céljából három árajánlatot kérjen be.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

4. napirend

Tárgy: A NEMZ-E-22-0006 számú pályázat szerződésmódosítása

Tázer Pálné: Kérelemmel fordultunk az illetékes minisztériumhoz, hogy a NEMZ-E-22-0006 számú pályázathoz megkötött szerződés módosítását engedélyezzék számunkra. Az iskolabővítés az anyagi források hiánya miatt jelenleg nem megvalósítható, de mivel szükséges és sürgető, ezért átmeneti megoldásként négy konténerből álló egységet szeretnénk kialakítani, melyben egy tanterem és egy csoportszoba kapna helyet.

A szerződés módosítására az engedélyt megkaptuk.

A tervdokumentáció a konténer telepítésére vonatkozóan elkészült, és a mai napon az építési engedélyt is megkaptuk. Ezért most három árajánlat bekérése szükséges a konténer beszerzéséhez.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

51/2023. (VI.26.) számú határozata
a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola konténerterem kialakításához
szükséges árajánlatok bekéréséről

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola Intézményvezetőjét, hogy a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskolában kialakítandó konténerteremhez szükséges konténerek beszerzésére három árajánlatot kérjen be a NEMZ-E-22-0006 számú pályázathoz kapcsolódó szerződésmódosításnak és az építési engedélynek megfelelő műszaki tartalommal.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

5. napirend

Tárgy: Tanévvégi vezetői beszámoló

Tóth Márk: *Ismerteti az előterjesztést, mely a jegyzőkönyv mellékletét képezi. („Jkv.”)*

A ballagás és évzáró rendben lement, több visszajelzést kaptunk, hogy a diákoknak és hozzátartozóiknak is nagyon tetszett, elégedettek voltak. Véleményem szerint is nagyon összeszedett volt a műsor, jók voltak a kiválasztott zenék, szavalatok.

Tázer Pálné: A korábbi évekhez hasonlóan idén is kaptak a ballagó diákok egy kövirózsát, valamint a német nyelvből kiemelkedően teljesítők könyvjutalomban részesültek. A kövirózsát és jutalomkönyveket nemzetiségi önkormányzatunk finanszírozta.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
52/2023. (VI.26.) számú határozata

a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola tanévvégi vezetői beszámolójáról

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola tanévvégi vezetői beszámolóját elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

6. napirend

Tárgy: Robert Becker: Firlefanz című német gyermekkönyv kiadásának támogatása

Tázer Pálné: Az Országos Német Önkormányzattól kaptunk egy megkeresést, hogy Robert Becker: Firlefanz című ősszel megjelenő sváb gyermekkönyv megjelentetéséhez kérnek támogatást.

Már több könyv kiadásához nyújtottunk anyagi támogatást, javasolom ennek a könyvnek a támogatását is.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

**Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
53/2023. (VI.26.) számú határozata
Robert Becker: Firlefanx című német nemzetiségi gyermekkönyv kiadásának
támogatásáról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 6 db könyv megvásárlásával támogatja Robert Becker: Firlefanx című német nemzetiségi gyermekkönyv kiadását.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

7. napirend

Tárgy: Möckmühli utazásról beszámoló

Tázer Pálné: Június 15. és 18. között 15 fővel vettünk részt testvérvárosunk Möckmühl települési ünnepségén, ahol Piliscsaba olasz testvérvárosának, Cherasconak a képviselői is jelen voltak. Nagyon szívélyesen fogadtak minket. Farkas András polgármester úr is velünk tartott, aki megbeszélést folytatott Ulrich Stammer möckmühli polgármesterrel. A megbeszélésen kitértek az iskolák közötti diákcsere is. Ez a covid helyzet miatt abbamaradt, de a két polgármester megállapodott abban, hogy újra fel kell éleszteni a möckmühli iskola és a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola közötti diákcsere programot.

Továbbá szó került arról, hogy jövő évben lesz a 20 éves évfordulója a testvérvárosi kapcsolat megkötésének. A jubileumi találkozót Möckmühl városa szeretné megrendezni, mivel ott került sor 20 évvel ezelőtt a szerződés aláírására.

A nemzetiségi önkormányzatunk költségvetésében 500.000 forint elkülönítésre került testvérvárosi kapcsolatok ápolására. 510.000 forintról került számla leadásra, buszbérlésről, üzemanyagról, szállás költségről, valamint 50.000 Ft volt az ajándék értéke, melyet nemzetiségi önkormányzatunk adott möckmühli barátainknak.

Priegl Gyöngyi: Köszönjük a nemzetiségi önkormányzatnak, hogy részt vehettünk a testvérvárosi találkozón.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

**Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
54/2023. (VI.26.) számú határozata
a möckmühli utazásról szóló beszámolóról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a möckmühli testvérvárosi találkozóról szóló beszámolót elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

8. napirend

Tárgy: Tájház helyzete

Tázer Pálné: Már foglalkoztunk egy korábbi ülésünkön a tájházban kialakult áldatlan állapotokról. A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzattal közösen Polgármester Úrhoz írásban fordultunk. Tájékoztattuk a kialakult helyzetről és kértük azonnali intézkedését. A tájház fenntartására megkötött szerződésben foglaltak betartására kértük.

A ruhákat, kézimunkákat, ágyneműket kitisztítottuk, de addig nem visszük vissza, amíg megfelelő állapotok nem lesznek az épületben.

A tájház helyzetéről szóló tájékoztatást Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadta. („Jkv.”)

9. napirend

Tárgy: Beszámoló Úrnapjáról

Tázer Pálné: Az idei évben június 11-én ünnepeltük Úrnapját. A templom külső felújítása miatt nem a hagyományos módon lehetett a virágsátrakat elhelyezni. A templommal szemben a gesztenyefák között került négy oltár felállításra, köréjük virágsátrak idén nem készültek. A szentmisén részt vettünk, és a körmenetben a „német” sátonnál németül énekeltünk egyházi énekeket.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 55/2023. (VI.26.) számú határozata az Úrnapjáról szóló beszámolóról

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Úrnapjáról szóló beszámolót elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

10. napirend

Tárgy: Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata tárgyi eszközeinek selejtezése

Tázer Pálné: A Polgármesteri Hivatal Gazdasági Osztályáról jelezték, hogy időszerű lenne már a selejtezése a nemzetiségi önkormányzata tárgyi eszközeinek.

Tázer Marianna: Hatalmazzuk fel az elnököt, hogy a selejtezést végezze el.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

**56/2023. (VI.26.) számú határozata
selejtezésről**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának elnökét, hogy a Polgármesteri Hivatal segítségével Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata tárgyi eszközeinek selejtezését végezze el.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

11. napirend

Tárgy: Banki aláírók változása

Tázer Pálné: A CIB banknál új rendszer kerül bevezetésre, ami miatt változik az utalás módja. A Polgármesteri Hivatal Gazdasági Osztályának vezetőjével intéztük a módosításokat. Július 1-től Tázer Mariannát jelöltem ki második aláírónak.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

**Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
57/2023. (VI.26.) számú határozata
banki aláírók változásáról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a banki aláírók változásáról szóló tájékoztatást tudomásul veszi.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

12. napirend

Tárgy: Csaba-nap / nemzetiségi ételkóstoló

Tázer Pálné: Június 8. napján kerül megrendezésre a települési Csaba-nap. A rendezvényt több éve azzal támogatják a helyi nemzetiségek, hogy nemzetiségi ételkóstolót tartanak. Az idei évben is támogatjuk ezzel a rendezvényt.

Az egyesület tagjai készítenek kolbászos krumplilevest és hozzá sváb süteményeket.

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.

**Piliscsabai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
58/2023. (VI.26.) számú határozata
Csaba-nap / nemzetiségi ételkóstolóról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Csaba-nap / nemzetiségi ételkóstolóról szóló tájékoztatást tudomásul veszi.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

Az Egyebek napirendi pontban hozzászólás nem volt. („Jkv.”)

Más hozzászólás nem lévén Tázer Pálné az ülést 19.20 órakor bezárja. („Jkv.”)

kmf.

Tázer Pálné

Tázer Pálné
NNÖ elnöke



Bartl Tamás Ferencné
Bartl Tamás Ferencné
jegyzőkönyv hitelesítő